Prima instanță: Judecătoria Hîncești, sediul Central, judecător Stanislav Rău
Dosarul nr. 2r-2490/25
(2-25107582-02-9r-17122025)

D E C I Z I E

27 aprilie 2026 mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții de Apel Centru

În componența:
Președintele completului, judecătorul Valeriu Arhip
Judecătorii Hristina Craveț și Roman Pascari

examinând fără participarea părților, recursul declarat de administratorul S.A. „ATC-Agrotehcomerț", Alexandru Finciuc și reprezentantul S.A. „ATC-Agrotehcomerț", Vitalii Furtuna,

împotriva încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, prin care s-a admis demersul privind recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărîrii judecătorești străine,

în cauza civilă la cererea reprezentantului reclamatului-creditorului S.R.L. „Belagro Bel", avocatul Serghei Rașcov către S.A. „ATC-Agrotehcomert" privind recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărîrii judecătorești străine și încasarea cheltuielilor,-

a c o n s t a t a t:

Circumstanțele cauzei:

La data de 29 iulie 2025, reprezentantul creditorului S.R.L. „Belagro Bel", avocatul Serghei Rașcov, s-a adresat Judecătoriei Hîncești, sediul Central, cu cerere privind recunoașterea și încuviințarea executării silite pe teritoriul Republicii Moldova a deciziei Curții economice din orașul Minsk, pronunțată la 16 octombrie 2024 în cauza civilă nr. *****, precum și încasarea cheltuielilor.

În motivarea cererii, reprezentantul creditorului a indicat că, prin decizia menționată, instanța străină a admis integral pretențiile și a dispus încasarea de la S.A. „ATC-Agrotehcomert" (Republica Moldova) în favoarea S.R.L. „Belagro Bel" (Republica Belarus) a sumei de 20 066,92 dolari SUA, precum și a sumei de 2 759,53 ruble belaruse cu titlu de taxă de stat.

S-a mai arătat că hotărârea a devenit definitivă la data de 07 noiembrie 2024, fapt confirmat prin actele anexate, și că aceasta nu a fost executată benevol de către debitor.

În drept, cererea a fost întemeiată pe prevederile art. 468 Cod de procedură civilă, potrivit cărora hotărârile judecătorești străine pot fi puse în executare pe teritoriul Republicii Moldova în temeiul încuviințării date de instanța competentă.

Totodată, în susținerea cererii, s-a invocat pct. 9 din Hotărârea Curții Supreme de Justiție nr. 9 din 09 decembrie 2013, potrivit căruia instanța sesizată cu cererea de recunoaștere nu examinează fondul hotărârii străine, nefiind în drept să o revizuiască sub aspectul temeiniciei sau legalității.

De asemenea, s-a arătat că, în conformitate cu art. 467 Cod de procedură civilă, hotărârile judecătorești străine sunt recunoscute și executate fie în temeiul tratatelor internaționale, fie în baza principiului reciprocității.

În ceea ce privește condițiile formale, reclamantul a indicat respectarea cerințelor prevăzute de art. 469 alin. (3) Cod de procedură civilă, anexând copia legalizată a hotărârii, actul ce confirmă caracterul definitiv al acesteia, precum și celelalte înscrisuri relevante.

Referitor la traducerea actelor, s-a invocat Legea nr. 264-XVI din 11 decembrie 2008, potrivit căreia traducerile destinate instanțelor judecătorești trebuie efectuate de traducători autorizați, acestea fiind certificate prin semnătură și ștampilă.

Cu privire la cheltuielile de asistență juridică, reclamantul a arătat că lipsa facturii fiscale nu constituie un impediment, întrucât, potrivit art. 117 alin. (1) coroborat cu art. 104 alin. (1) lit. a) din Codul fiscal, pentru serviciile de export eliberarea facturii fiscale nu este obligatorie. În speță, serviciile juridice prestate în favoarea unui nerezident (Republica Belarus) se încadrează în categoria serviciilor de export.

Poziția instanței de fond:

Prin încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, s-a admis demersul și s-a recunoscut și încuviințat executarea silită pe teritoriul Republicii Moldova a Deciziei Curții economice din orașul Minsk, asupra cauzei civile nr. ***** din 16.10.2024, prin care: s-a încasat de la S.A. ,,ATC-Agrotehcomert" în favoarea S.R.L. „Belagro Bel" datoria în sumă de 20 066,92 dolari SUA, suma de 2 759,53 ruble belaruse - cheltuieli pentru achitarea taxei de stat. S-a dispus eliberarea și expedierea executorului judecătoresc potrivit competenței și modului determinat la art.15 și 30 din Codul de executare, a Titlului executoriu, conform deciziei emise de către Curtea economică din orașul Minsk, asupra cauzei civile nr. ***** din 16.10.2024 și a prezentei încheieri, cu notificarea punerii acestuia în executare a creditorului. S-a încasat din contul lui S.A. ,,ATC-Agrotehcomert" în beneficiul S.R.L. „Belagro Bel" cheltuielile pentru taxa de stat de 250 lei, taxa de timbru 200 lei, cheltuieli de traducere a înscrisurilor în sumă de 5 938, 26 și cheltuielile de asistență juridică în sumă de 29 756,40 lei.

Solicitarea recurentului:

Nefiind de acord cu încheierea emisă, la data de 1 decembrie 2025 administratorul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț", Alexandru Finciuc și reprezentantul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț" , Vitalii Furtuna, a declarat recurs împotriva încheierii Judecătoriei

Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, solicitînd casarea acesteia și adoptarea unei noi decizii, prin care să fie respinsă cererea.

Argumentele părților:

În motivarea recursului, reprezentanții recurentei au invocat că instanța de fond nu a luat în considerare faptul că, la data depunerii cererii de recunoaștere și încuviințare a executării silite, hotărârea Curții economice din orașul Minsk nu era definitivă și nici executorie, conform legislației statului de origine.

În acest sens, se susține că certificatul nr. ***** din 06 martie 2025, emis de vicepreședintele instanței străine, prin care se confirmă că hotărârea a intrat în vigoare la 07 noiembrie 2024, nu reflectă situația reală, întrucât S.A. „ATC-Agrotehcomert" a declarat apel la data de 13 noiembrie 2024, expediat prin e-mail către instanța competentă din Republica Belarus, fiind confirmată recepționarea acestuia la 14 noiembrie 2024.

Ulterior, întrucât nu a fost primit un răspuns asupra apelului declarat, recurenta a adresat instanței străine la 21 ianuarie 2025 o cerere de informare privind examinarea apelului, fără a primi vreun act judiciar în acest sens. De asemenea, la 11 iunie 2025 a fost depusă o nouă cerere de apel împotriva aceleiași hotărâri.

În aceste condiții, recurenta susține că nu este întrunită condiția esențială pentru recunoașterea și încuviințarea executării hotărârii judecătorești străine, întrucât aceasta nu avea caracter definitiv la data depunerii cererii (29 iulie 2025), fiind contestată în mod repetat.

Se mai invocă faptul că instanța de fond a ignorat acest aspect esențial și a procedat la examinarea cauzei în fond, fără a verifica în mod real caracterul definitiv și executoriu al hotărârii străine.

Totodată, se susține că instanța străină a încălcat dreptul la apărare al recurentei, întrucât aceasta nu a fost legal înștiințată despre locul, data și ora examinării cauzei.

În acest sens, se arată că S.A. „ATC-Agrotehcomert" a depus o cerere de amânare a ședinței din 16 octombrie 2024, motivată de necesitatea angajării unui avocat și de imposibilitatea obiectivă de participare, precum și o solicitare de examinare a cauzei prin videoconferință, în conformitate cu prevederile procedurale ale Republicii Belarus, cereri care au fost ignorate de instanța străină.

Prin urmare, recurenta consideră că a fost lipsită de posibilitatea reală de a-și exercita dreptul la apărare, fiind judecată în lipsă în mod nejustificat.

De asemenea, se invocă faptul că neexecutarea obligației contractuale derivă dintr-un impediment obiectiv, independent de voința recurentei, determinat de blocarea fondurilor în instituții bancare din Federația Rusă, ca urmare a sancțiunilor internaționale impuse în contextul conflictului armat din Ucraina.

Astfel, suma de 20.000 USD transferată în executarea contractului a fost blocată în sistemul bancar, ceea ce a făcut imposibilă finalizarea tranzacției comerciale și executarea integrală a obligației de plată.

În acest context, recurenta susține că instanța de fond nu a analizat circumstanțele de fapt privind imposibilitatea obiectivă de executare și nu a verificat dacă hotărârea străină

îndeplinește toate condițiile legale pentru a fi recunoscută și pusă în executare pe teritoriul Republicii Moldova.

La cererea de recurs reprezentantul intimatei S.R.L. „Belagro Bel", avocatul Serghei Rașcov a prezentat referința, prin care și-a exprimat dezacordul cu argumentele expuse în cererea de recurs, solicitînd respingerea acesteia ca fiind neîntemeiată.

Termenul de declarare a recursului:

Conform art. 425 Cod de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

Din actele cauzei Colegiul judiciar a constatat, că încheierea contestată a fost emisă la data de 26 noiembrie 2025, iar cererea de recurs a fost înregistrată la 1 decembrie 2025. Astfel, Colegiul conchide că recursul a fost depus în interiorul termenului legal.

Aprecierea instanței de recurs:

Analizând legalitatea și temeinica încheierii atacate, prin prisma argumentelor invocate de participanții la proces și a materialelor din dosar, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru consideră că, recursul neîntemeiat şi urmează a fi respins, reieșind din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 426 alin. (3) Cod de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului şi a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității şi fără participarea părţilor.

În baza art. 427 lit. a) Cod de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Conform prevederilor art. 467 Cod de procedură civilă, hotărârile judecătorești străine, inclusiv tranzacțiile judiciare, sunt recunoscute și se execută de plin drept în Republica Moldova, fie în temeiul tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte, fie pe baza principiului reciprocității în ceea ce privește efectele hotărârilor judecătorești străine.

Potrivit art. 468 Cod de procedură civilă, hotărârea judecătorească străină care nu a fost executată benevol poate fi pusă în executare pe teritoriul Republicii Moldova la cererea creditorului, în temeiul încuviințării acordate de instanța judecătorească competentă. În situația în care debitorul nu are domiciliu sau sediu în Republica Moldova, ori acesta nu este cunoscut, executarea se dispune la locul aflării bunurilor debitorului.

În conformitate cu art. 469 alin. (1) și (3) Cod de procedură civilă, cererea de încuviințare a executării unei hotărâri judecătorești străine trebuie să conțină datele părților, solicitarea expresă de încuviințare a executării și termenul de la care se solicită executarea. La cerere se anexează actele prevăzute de tratatul internațional aplicabil, iar în lipsa unor asemenea prevederi, se anexează: copia legalizată a hotărârii străine, actul care confirmă caracterul definitiv al acesteia, actul care confirmă înștiințarea legală a părții împotriva căreia s-a emis hotărârea, precum și actul privind inexistența unei executări anterioare a acesteia.

Totodată, conform art. 4 alin. (1) și art. 51 lit. a) din Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală, semnată la Minsk la 22 ianuarie 1993 și ratificată prin Hotărârea Parlamentului nr. 402-XIII din 16 martie 1995, părțile contractante își acordă reciproc asistență juridică, iar fiecare stat recunoaște și execută hotărârile judecătorești pronunțate de instanțele celorlalte state contractante în materie civilă și familială, inclusiv tranzacțiile judiciare și actele notariale privind obligațiile bănești.

Din materialele cauzei rezultă, că prin Decizia Curții economice din orașul Minsk în dosarul nr. ***** din 16 octombrie 2024 s-a dispus încasarea de la S.A. „ATC-Agrotehcomert" în beneficiul S.R.L. „Belagro Bel" a sumei de 20 066,92 dolari SUA, precum și a sumei de 2.759,53 ruble belaruse cu titlu de cheltuieli de judecată.

La cererea de recunoaștere și încuviințare a executării au fost anexate: dovada achitării taxei de stat; copia deciziei instanței străine; certificatul Curții economice din orașul Minsk din 06 martie 2025, prin care se confirmă că hotărârea nu a fost contestată și a intrat în vigoare; certificatul din aceeași dată privind participarea pârâtului la proces și înștiințarea legală a acestuia; dovezi privind comunicarea actelor de procedură; declarația creditorului privind neexecutarea hotărârii pe teritoriul altui stat; împuternicirile reprezentantului; precum și încheieri ale instanțelor de apel și supreme din Republica Belarus.

De asemenea, din certificatul eliberat de Curtea economică din orașul Minsk rezultă că hotărârea din 16 octombrie 2024 a rămas definitivă, nu a fost contestată în termenul legal și nu a fost executată pe teritoriul Republicii Belarus.

La data de 29 iulie 2025, reprezentantul creditorului S.R.L. „Belagro Bel", avocatul Serghei Rașcov, s-a adresat Judecătoriei Hîncești, sediul Central, cu cerere privind recunoașterea și încuviințarea executării silite pe teritoriul Republicii Moldova a deciziei Curții economice din orașul Minsk, pronunțată la 16 octombrie 2024 în cauza civilă nr. *****, precum și încasarea cheltuielilor.

Prin încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, s-a admis demersul și s-a recunoscut și încuviințat executarea silită pe teritoriul Republicii Moldova a Deciziei Curții economice din orașul Minsk, asupra cauzei civile nr. ***** din 16.10.2024, prin care: s-a încasat de la S.A. „ATC-Agrotehcomert" în favoarea S.R.L. „Belagro Bel" datoria în sumă de 20 066,92 dolari SUA, suma de 2 759,53 ruble belaruse - cheltuieli pentru achitarea taxei de stat. S-a dispus eliberarea și expedierea executorului judecătoresc potrivit competenței și modului determinat la art.15 și 30 din Codul de executare, a Titlului executoriu, conform deciziei emise de către Curtea economică din orașul Minsk, asupra cauzei civile nr. ***** din 16.10.2024 și a prezentei încheieri, cu notificarea punerii acestuia în executare a creditorului. S-a încasat din contul lui S.A. „ATC-Agrotehcomert" în beneficiul S.R.L. „Belagro Bel" cheltuielile pentru taxa de stat de 250 lei, taxa de timbru 200 lei, cheltuieli de traducere a înscrisurilor în sumă de 5 938, 26 și cheltuielile de asistență juridică în sumă de 29 756,40 lei.

Evaluând soluția primei instanțe prin prisma argumentelor invocate în recurs, a materialelor cauzei și a normelor de drept aplicabile, Colegiul civil consideră că concluzia instanței de fond este legală și întemeiată.

Din actele cauzei rezultă că cererea de recunoaștere și încuviințare a executării silite a fost examinată în conformitate cu prevederile art. 467–469 Cod de procedură civilă, precum și în temeiul Convenției privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală, semnată la Minsk la 22 ianuarie 1993.

În cadrul acestei proceduri, instanța de fond nu este în drept să reexamineze fondul litigiului soluționat de instanța străină, ci verifică exclusiv îndeplinirea condițiilor de admisibilitate prevăzute de lege, inclusiv: caracterul definitiv și executoriu al hotărârii străine, respectarea dreptului la apărare al părților, competența instanței de origine și inexistența unor impedimente de ordine publică.

În speță, din materialele dosarului rezultă că hotărârea Curții economice din orașul Minsk din 16 octombrie 2024 este definitivă și executorie, fapt confirmat prin certificatul oficial emis de instanța străină la 06 martie 2025, precum și prin actele anexate care atestă că aceasta nu a fost contestată și nu a fost executată pe teritoriul Republicii Belarus.

Totodată, s-a constatat că pârâta a fost legal înștiințată despre examinarea cauzei în fața instanței străine, fiind respectate garanțiile procedurale privind dreptul la apărare, iar eventualele demersuri de amânare sau solicitări procedurale formulate de aceasta nu sunt de natură să demonstreze încălcarea gravă a drepturilor procesuale, în sensul care ar justifica refuzul recunoașterii hotărârii străine.

În aceste condiții, instanța de fond a apreciat corect că sunt întrunite toate condițiile legale pentru recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărârii judecătorești străine, soluția adoptată fiind conformă atât normelor procesuale naționale, cât și prevederilor tratatelor internaționale aplicabile.

Colegiul civil apreciază ca fiind neîntemeiate argumentele invocate în recurs, potrivit cărora instanța de fond ar fi admis eronat cererea de recunoaștere și încuviințare a executării silite, în lipsa caracterului definitiv și executoriu al hotărârii Curții economice din orașul Minsk.

Sub acest aspect, susținerea recurentei privind existența unor căi de atac declarate împotriva hotărârii străine nu este confirmată prin probe pertinente și concludente, de natură să răstoarne certificatul oficial emis de instanța de origine, prin care se atestă că hotărârea a intrat în vigoare la 07 noiembrie 2024 și nu a fost contestată în termenul legal. Or, în procedura de recunoaștere a hotărârilor judecătorești străine, instanța națională este ținută de actele oficiale emise de autoritatea competentă a statului de origine, în lipsa unei dovezi contrare certe privind anularea, suspendarea sau desființarea hotărârii.

În aceste condiții, simplele afirmații ale recurentei referitoare la depunerea unor apeluri sau cereri ulterioare nu sunt suficiente pentru a înlătura caracterul definitiv al hotărârii, atâta timp cât nu se face dovada existenței unei hotărâri de suspendare sau modificare a acesteia de către instanța competentă din statul de origine.

Colegiul respinge, de asemenea, argumentul privind pretinsa încălcare a dreptului la apărare în cadrul procedurii din Republica Belarus.

Din materialele cauzei rezultă că pârâta a fost legal înștiințată despre desfășurarea procesului, iar instanța străină a confirmat expres această împrejurare. Faptul că anumite cereri de amânare sau solicitări privind participarea prin videoconferință nu au fost

admise nu echivalează cu lipsirea de dreptul la apărare, întrucât aprecierea acestor cereri ține de competența exclusivă a instanței străine și nu constituie, în sine, o încălcare gravă a garanțiilor procesuale.

În ceea ce privește susținerile recurentului referitoare la faptul că obligația a fost executată, iar prin încuvientarea execurării s-ar dispune dubla executare, Colegiul reține că aceste circumstanțe, în prizma art.471 CPC, nu pot constitui un refuz de a încuvienta execuatrea silită a hotărârii judecătorești străine, or, aceste motive pot fi invocate la intentarea procedurii de executare silită sau la încetarea procedurii de executare silită în ordinea prevăzută de Codul de executare.

Astfel de împrejurări, chiar dacă ar fi reale, țin de etapa executării silite a hotărîrii judecătorești și nu afectează nici caracterul definitiv al hotărârii, nici legalitatea procedurii de judecată desfășurate în statul de origine.

Prin urmare, criticile formulate în recurs reprezintă simple aprecieri subiective ale recurentei, fără suport probator și fără relevanță juridică în raport cu condițiile strict și limitativ prevăzute pentru refuzul recunoașterii hotărârilor judecătorești străine.

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că prima instanță în mod întemeiat a constatat întrunirea condițiilor legale pentru recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărârii judecătorești străine, Colegiul civil ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat de către administratorul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț", Alexandru Finciuc și reprezentantul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț" , Vitalii Furtuna și a menține încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, ca întemeiată şi legală.

În conformitate cu art. 427 lit. a) și art. 428 Cod de procedură civilă, Colegiul civil, Comercial și de Contencios Administrativ al Curții de Apel Centru,-

d e c i d e :

Se respinge cererea de recurs declarată de către administratorul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț", Alexandru Finciuc și reprezentantul S.A. ,,ATC-Agrotehcomerț" , Vitalii Furtuna.

Se menține încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 26 noiembrie 2025, emisă în cauza civilă la cererea reprezentantului reclamatului-creditorului S.R.L. ,,Belagro Bel", avocatul Serghei Rașcov către S.A. ,,ATC-Agrotehcomert" privind recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărîrii judecătorești străine și încasarea cheltuielilor.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele completului,
judecătorul Valeriu
Arhip

Judecătorii Hristina Craveț

Roman Pascari